



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



ErgoMaster Serie 4 / Serie 6

MSM4W...

MSM4B...

MSM6M...

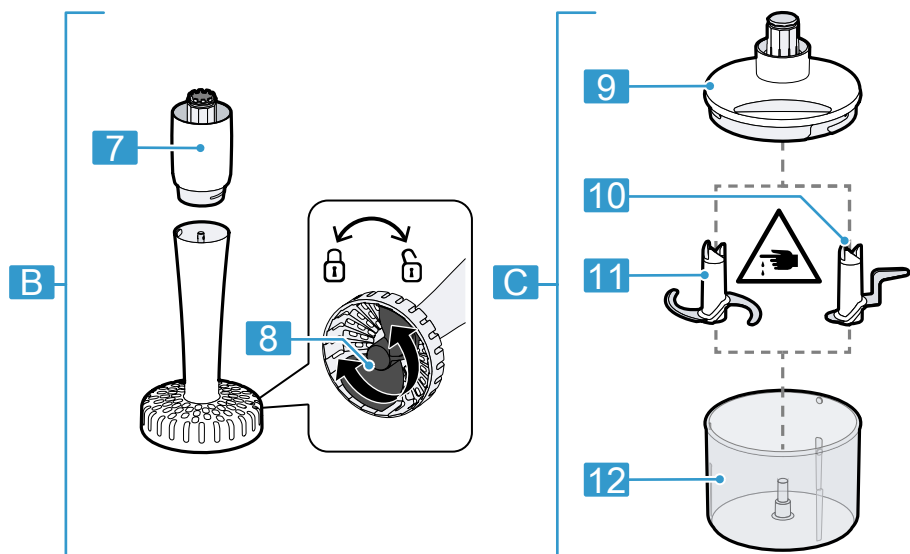
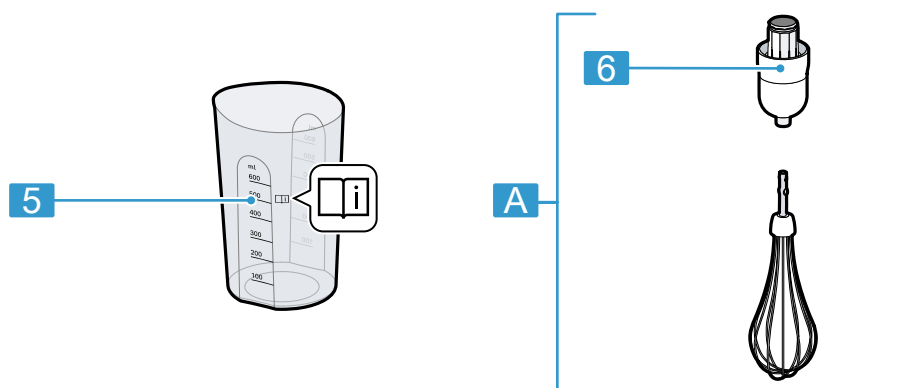
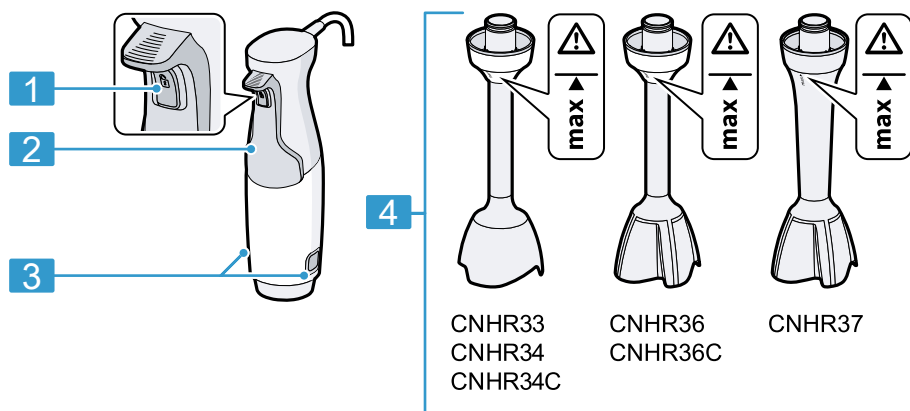
[hu] Használati útmutató

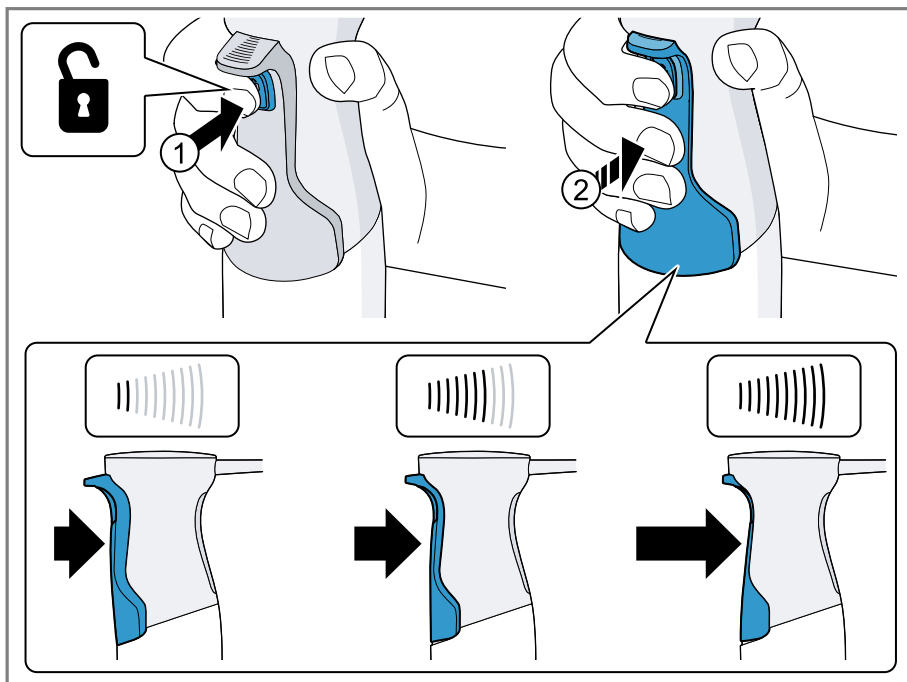




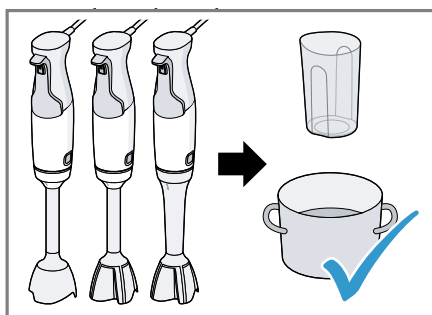
<https://digitalguide.bsh-group.com/?mat-no=8001334776>

[hu] További információ és tájékoztatás az interneten található. Olvassa be a borító belső oldalán lévő QR kódot.

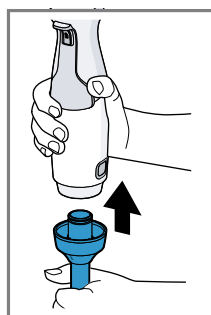




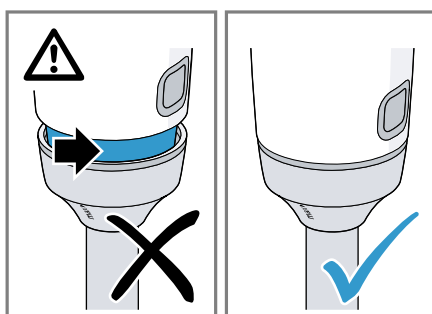
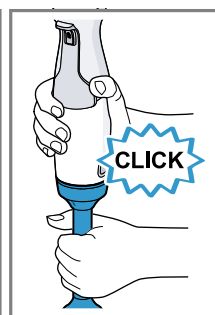
2



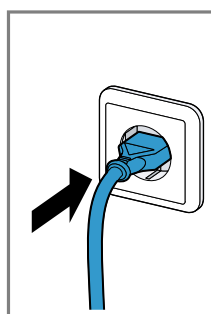
3



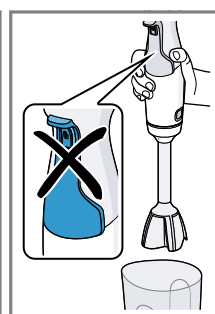
4

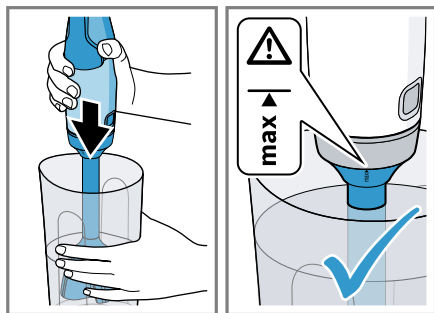


5

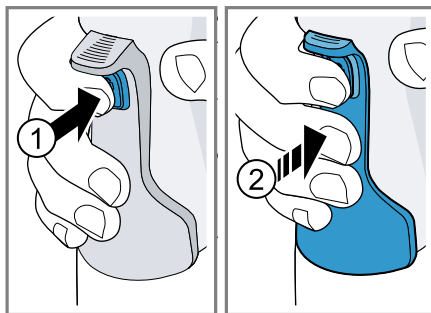


6

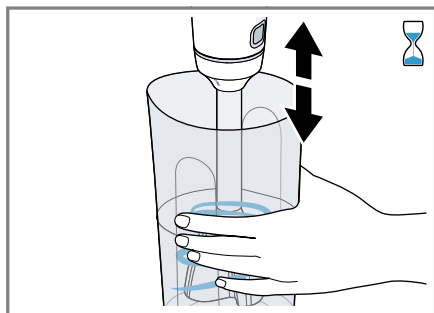




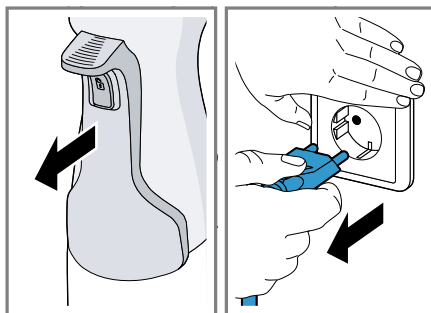
7



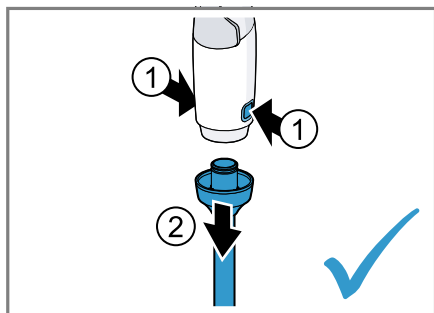
8



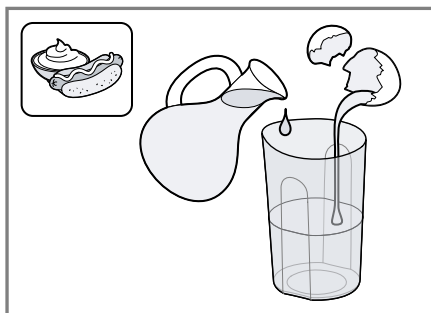
9



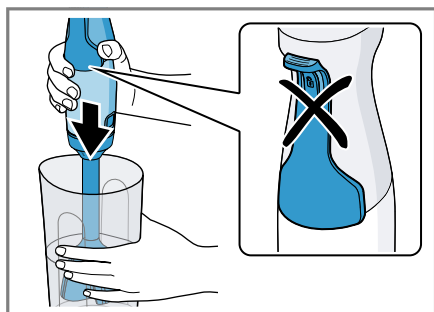
10



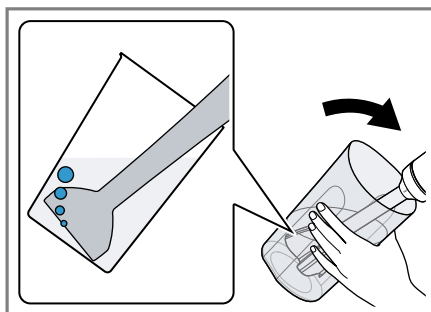
11



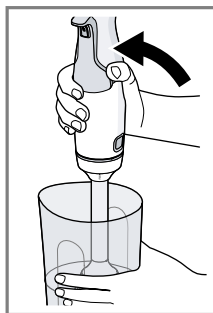
12



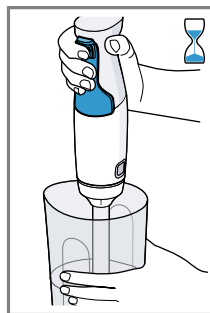
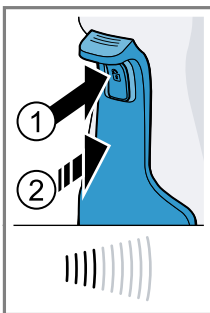
13



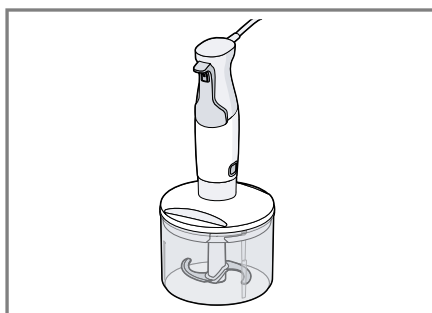
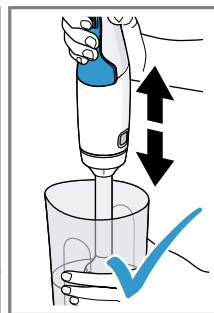
14



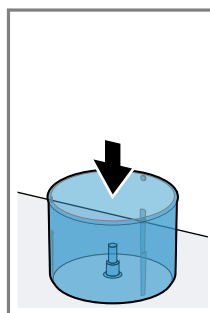
15



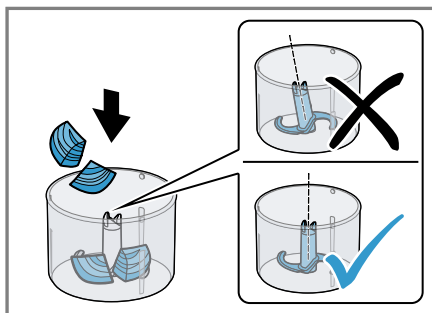
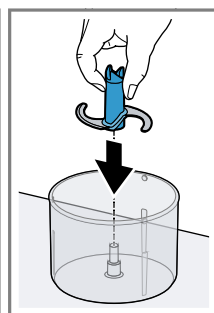
16



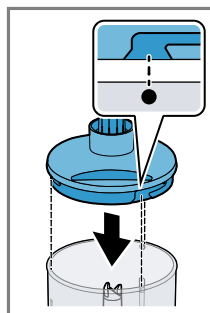
17



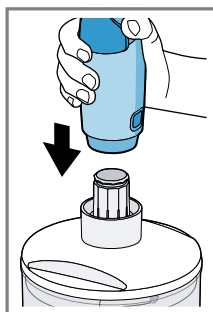
18



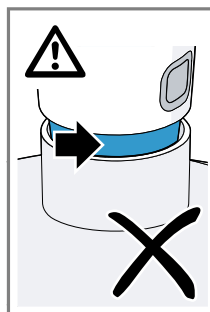
19



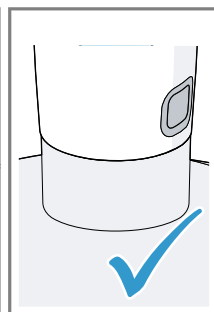
20

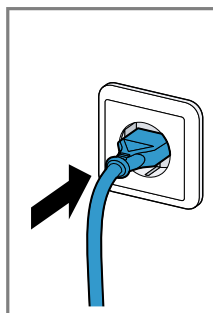


21

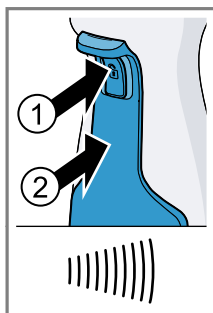
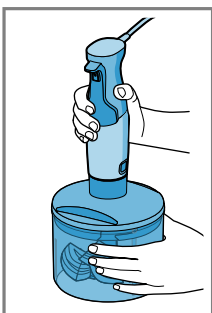


22

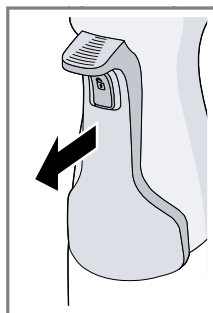
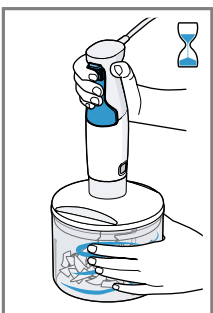




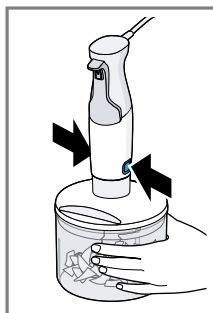
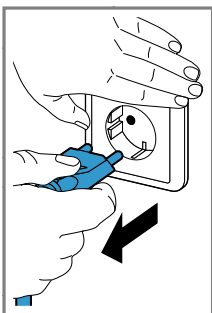
23



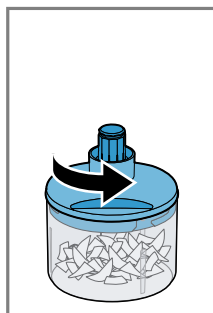
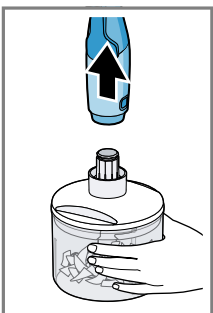
24



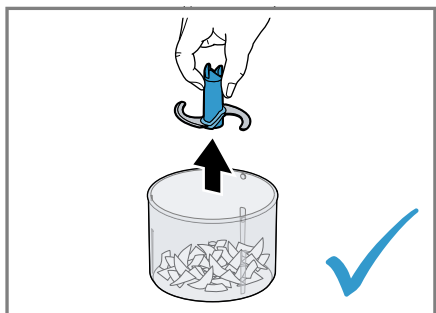
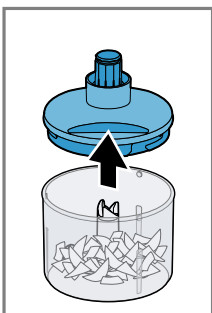
25



26



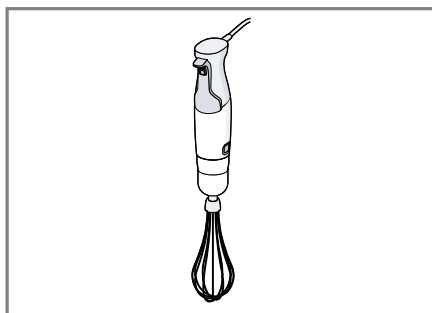
27



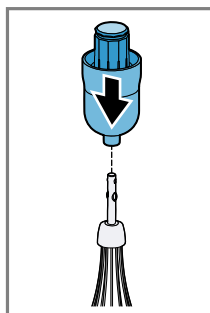
28

	  	   	  
CNHR34, CNHR36	80 g	20 g	2 s
CNHR33, CNHR34C, CNHR36C	100 g	20 g	2 s
CNHR37	120 g	20 g	3 s

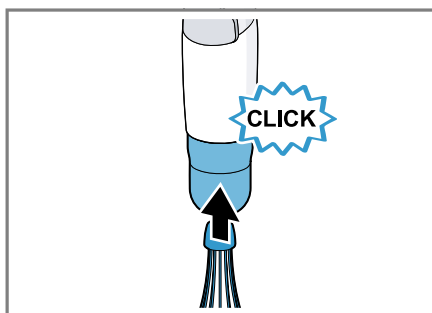
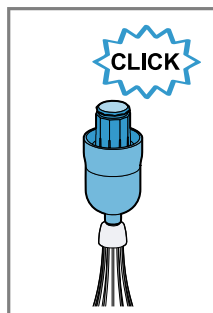
29



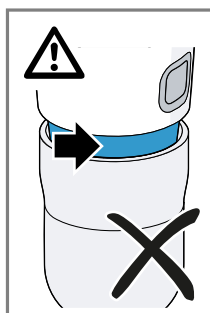
30



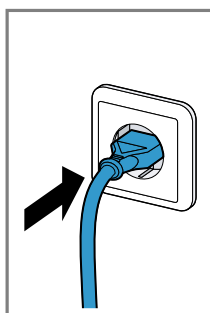
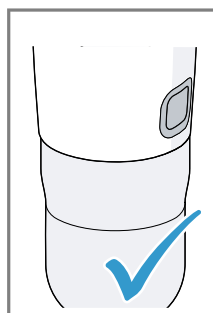
31



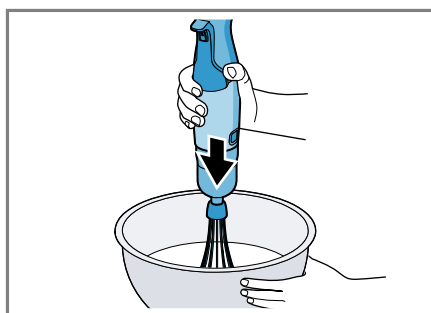
32



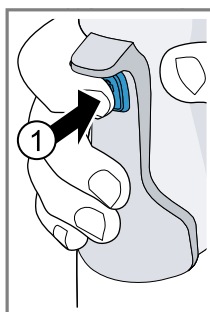
33



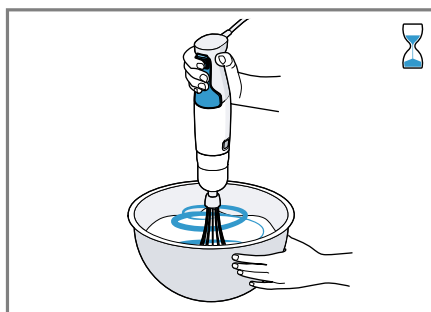
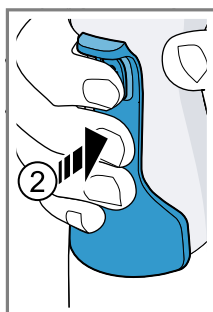
34



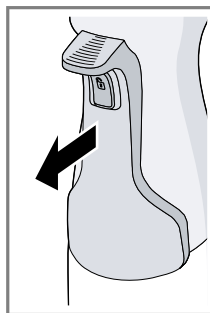
35



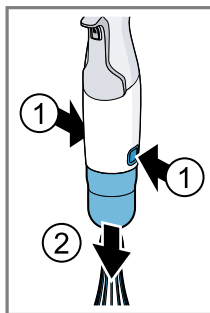
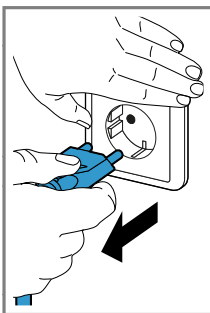
36



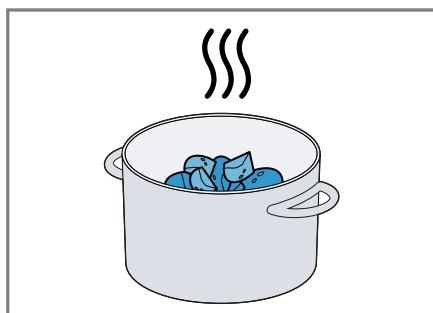
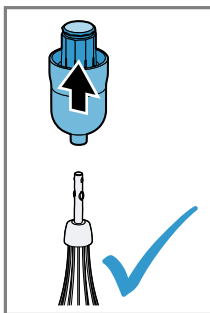
37



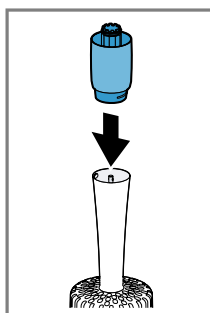
38



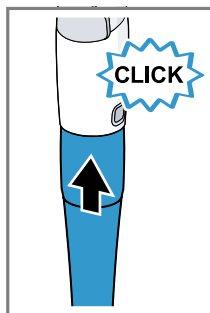
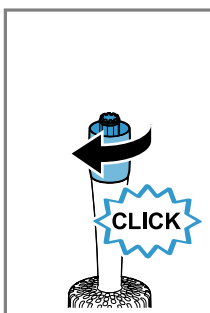
39



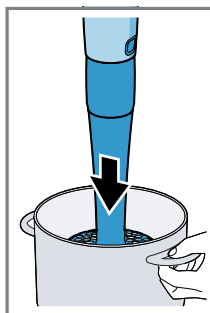
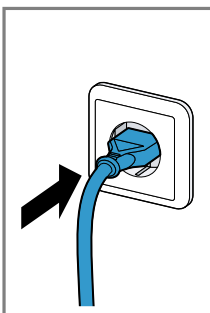
40



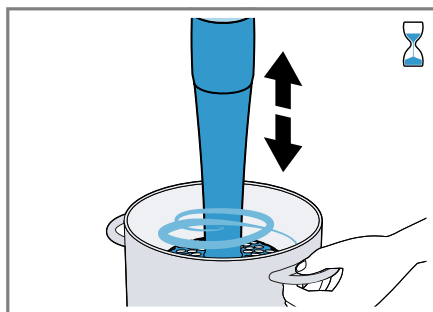
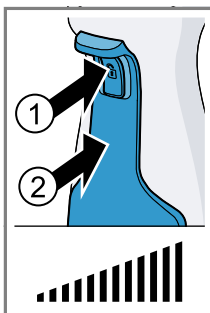
41



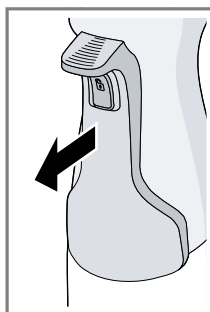
42



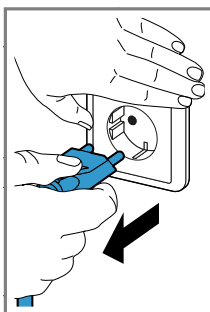
43

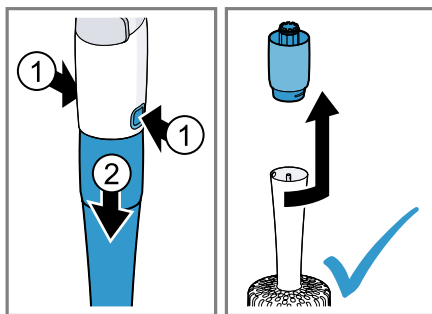


44



45

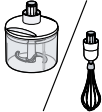
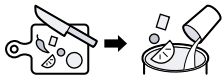
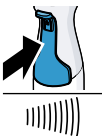
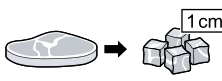
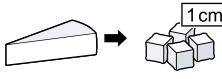
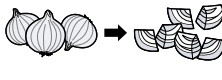
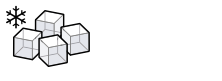
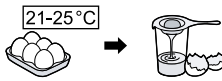


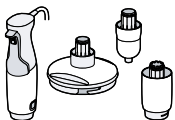
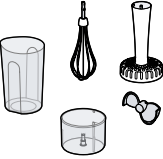
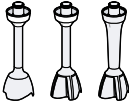
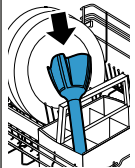


46

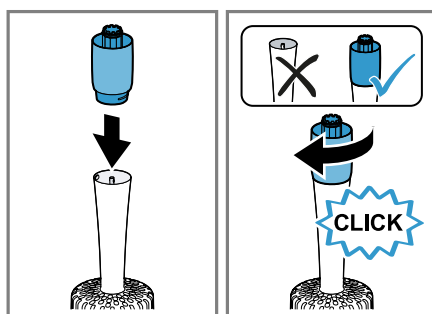
			200 - 500 g	40 - 60 s	
			200 - 500 g	60 - 90 s	
			200 - 500 g	60 - 90 s	
			200 - 500 g	60 - 90 s	
			1 x ○	60 - 120 s	
			200 - 500 g	40 - 60 s	
			200 - 500 g	60 - 90 s	

47

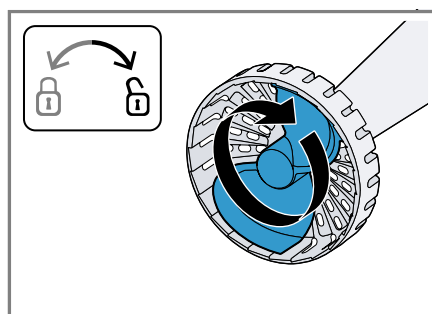
					
			50 - 100 g	10 - 20 s	
			50 - 100 g	20 - 40 s	
			5 - 20 x 	3 - 15 s	
			50 - 100 g	(3 - 8) x 1 s	
			5 - 15 g	(7 - 10) x 1 s	
			50 - 150 g	5 - 30 s	
			150 g	● L 7 - 10 s ● M 16 - 20 s ● S 20 - 30 s	
			100 g	5 s	
			100 - 300 g	20 - 180 s	
			1 - 3 x 	40 - 120 s	
			50 - 150 g	60 - 120 s	

					
	✓	✗	✗	✗	✗
	✗	✗	✓	✗	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	 ✓

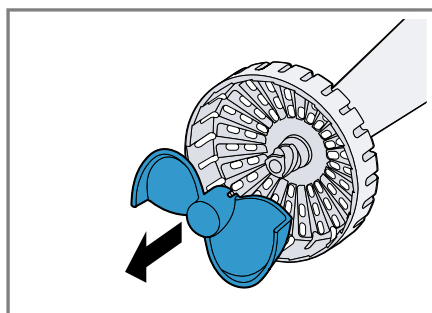
49



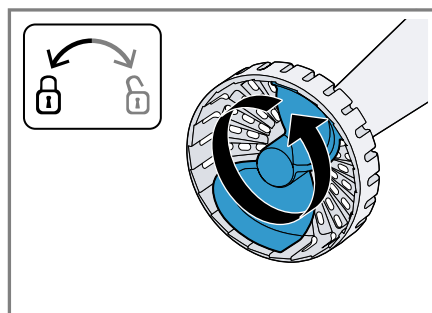
50



51



52



53

Biztonság

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.

A készüléket csak a következőkre használja:

- eredeti alkatrészekkel és tartozékokkal.
- folyékony vagy félszilárd élelmiszerek őrlésére, aprítására, keverésére, pürésére és emulgeálására használja.
- a háztartásban általános feldolgozási mennyiségekhez és feldolgozási idő erejéig.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben, szoba-hőmérsékleten.
- legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig.

A készüléket, ha nem használják, ha nincs felügyelet alatt, az összeszerelés, a szétszerelés vagy a tisztítás előtt és meghibásodása esetén mindig le kell csatlakoztatni a hálózatról.

Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ha valaki megtanította őket a készülék helyes használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik.

A készüléket gyermekek nem használhatják. A gyermekeket tartsa távol a készüléktől és a csatlakozóvezetektől.

- ▶ A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálat vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.
- ▶ A készüléket és a hálózati csatlakozóvezetéket soha ne merítse vízbe, ne tisztítsa mosogatógépben.
- ▶ A mixelőszárat legfeljebb a „max” jelölésig merítse a turmixolni kívánt keverékbe.
- ▶ Soha ne használja tovább a készüléket, ha az vízbe vagy más folyadékba esett.
- ▶ A készüléket ne használja nedves kézzel.
- ▶ Soha ne használjon megsérült készüléket.

- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen forró, illetve éles szélű tárgyakkal.
- ▶ A készüléket soha ne állítsa rá forró felületre vagy annak közelébe.
- ▶ A kikapcsolás után várja meg a meghajtómű teljes leállítását.
- ▶ Tartsa távol a kezét, haját, ruháját és egyéb eszközöket a forgó alkatrészekről.
- ▶ A tartozékot csak álló meghajtás mellett és áramtalanított (konnektorból kihúzott) készülékre tegye fel és vegye le.
- ▶ A tartozékokat csak teljesen összeszerelt állapotban használja.
- ▶ A pengékhez soha ne érjen hozzá csupasz kézzel.
- ▶ Legyen elővigyázatos az éles vágókések kezelése, a tál ürítése és a tisztítás során.
- ▶ Legyen óvatos a forró ételek feldolgozásakor.
- ▶ A forrásban lévő élelmiszereket a feldolgozás előtt hagyja legalább 70 °C-ra lehűlni.
- ▶ Tartsa be a tisztítási előírásokat.
- ▶ Az élelmiszerekkel érintkező felületeket minden használat előtt tisztítsa meg.

Dologi károk elkerülése

- ▶ Soha ne járassa üresben a készüléket.
- ▶ A turmixpoharat soha ne használja a mikrohullámú sütőben vagy a sütőben.
- ▶ A meghajtófeltéteket soha ne merítse folyadékba, és soha ne tisztítsa mosogatógépben.
- ▶ Az aprító táját soha ne tegye a mikrohullámú sütőbe vagy a sütőbe.
- ▶ A mixelőszárat vagy a habverőt soha ne használja az aprító tájában.
- ▶ Pattintsa az alapgépet hallhatóan és teljesen a mixelőszárra vagy a tartozékra.
- ▶ A feldolgozás előtt távolítsa el az élelmiszerek kemény részeit (pl. porc, csont, inak vagy a gyümölcsök kemény magja).

Áttekintés

→ Ábra 1

A	Habverő ¹
B	ProPuree krumplinyomó feltét ¹
C	Univerzális aprító ¹

1	Bekapcsolás-biztosítógomb
2	Kezelőkar
3	Kioldógombok
4	Mixelőszár ¹
5	Műanyag turmixpohár
6	Meghajtófeltét a habverőhöz
7	Meghajtófeltét a krumplinyomó feltét-hez
8	Krumplinyomó lapát (levehető)
9	Meghajtófeltét az univerzális aprítóhoz
10	Jégaprító kés ¹
11	Univerzális kés
12	Edény

Megjegyzések

- A maximális feldolgozási mennyiség a műanyag turmixpohárban 500 ml. A turmixpoháron lévő teljes skála csak lemérésre szolgál.

¹ Modellről függően

- Ha valamelyik tartozék nem alaptartozék, az ügyfélszolgálatról megrendelhető.
- Csak CNHR37: az univerzális aprítót az ügyfélszolgálaton rendelheti meg a(z) 0012042772 rendelési számon. Az univerzális aprítóval teljes körűen kihasználhatja a készülék teljesítményét, amikor a mézes-almás keveréket készíti el, betartva az univerzális aprító használati útmutatójában megadott recept előírásait.

Kezelőelemek

Kezelőkar bekapcsolás-biztosítógombbal

A kezelőkarral fokozatmentesen szabályozhatja a készülék sebességét.

A készülék bekapcsolásához először nyomja le a bekapcsolás-biztosítógombot, majd nyomja le a kezelőkart. Minél erősebben nyomja le a kezelőkart, annál magasabb a motor fordulatszáma.

Megjegyzés: A készülék mindaddig bekapcsolva marad, ameddig a kezelőkart lenyomva tartja.

→ Ábra **2**

Mixelőszár

A mixelőszár az alábbi esetekben használható:

- Italok turmixolása
- Palacsintatészta, majonéz, szószok és bébiétel készítése
- Főtt élelmiszerek pürésítése, pl. gyümölcs, zöldség, levesek

Megjegyzés: A mixelőszár nem alkalmas olyan pürék készítésére, amelyek kizárólag burgonyából vagy hasonló állagú élelmiszerekből állnak.

Élelmiszer feldolgozása a mixelőszárral

Megjegyzések

- A kemény élelmiszereket a pürésítés előtt aprítsa fel vagy főzze puhára, pl. alma, burgonya vagy hús.
- Nyers élelmiszerek (hagyma, fokhagyma, fűszernövények) víz nélküli aprítására az univerzális aprítót használja!
- Mielőtt edényben lévő élelmiszereket dolgozna fel, vegye le az edényt a főzőfelületről.

→ Ábra **3 - 11**

Példarecept: majonéz

- 1 egész tojás (tojássárgája és tojásfehérje)
- 1 evőkanál mustár
- 1 evőkanál citromlé vagy ecet
- 200-250 ml olaj
- Só és bors ízlés szerint

Majonéz készítése

Megjegyzések

- A mixelőszárral csak egész tojásból (tojásfehérje és tojássárgája) lehet majonézt készíteni.
- Ha majonézt készít, a mixelőszár alatti levegő megakadályozza a megfelelő keveredést. Az optimális eredmény érdekében a turmixolás előtt várja meg, hogy a levegő távozzon.

→ Ábra **12 - 16**

Univerzális aprító

Az univerzális aprító élelmiszerek (pl. hús, kemény sajt, hagyma, fűszerek, fokhagyma, gyümölcs, zöldség, zöldségfűszerek, diófélék és mandula) aprítására alkalmas.

Megjegyzések

- Az univerzális aprító nem alkalmas nagyon kemény élelmiszerek (kávészem, szerezcsendió, retek vagy fagyasztott áruk) aprítására.
- A jégkockákat a jégaprítóval dolgozza fel.

Az univerzális aprító használata

→ Ábra **17 - 28**

Almás-mézes sütemény

Mézes-almás keverék

→ Ábra **29**

Sütemény

Hozzávalók

- 3 tojás
- 60 g vaj
- 100 g fehér liszt (405-ös típus)
- 60 g darált dió
- 1 tk fahéj
- 2 evőkanál vaníliás cukor
- 1 tk sütőpor
- 1 alma

Elkészítés

- Válassza szét a tojásokat, és verje kemény habbá a tojásfehérjét.

- Verje habosra a tojássárgáját a cukorral. Adj hozzá a puha vaját és a **mészes-almás keveréket**.
- A többi hozzávalót keverje össze egy külön tálban, adj hozzá a nedves hozzávalókhoz, és kavargassa össze.
- A tojáshabot spatulával óvatosan forgassa bele.
- Egy doboz alakú sütőformát (35 x 11 cm) béleljen ki sütőpapírral, és tegye bele az előkészített keveréket.
- Hámozza meg és szeletelje fel az almát, és ossza el a süteményen.
- Melegítse elő a sütit 180 °C-ra, és 30 percig süssse a süteményt.

Habverő

A habverő tejszín, tojásfehérje vagy tejhab felferésére, illetve szószok és desszertek készítésére szolgál.

Így érhet el tökéletes eredményt:

- Használjon legalább 30%-os zsírtartalmú és 4–8 °C-os tejszínt.
- Használjon magas fehérjetartalmú és legfeljebb 8 °C-os tejet.
- A tejet vagy a tojáshabot nagy tálban verje fel.

Megjegyzés: A kifröccsenés elkerülése érdekében a habverőt mély tálakban használja.

Habverő használata

→ Ábra **30** - **39**

ProPuree krumplinyomó feltét

A krumplinyomó feltét főtt burgonyából, borsóból, gyümölcsből vagy hasonló állagú élelmiszerekből álló pürék készítésére alkalmas.

Megjegyzések

- Ne dolgozzon kemény hozzávalókkal.
- Mielőtt edényben lévő élelmiszereket dolgozna fel, vegye le az edényt a főzőfelületről.
- Kerülje, hogy a krumplinyomó feltét nekiütközhessen kemény élelemnek (pl. edény, tál).

Krumplinyomó feltét használata

→ Ábra **40** - **46**

Krumplipüré

- 1 kg főtt burgonya
- 0,15 l meleg tej
- 50 g puha vaj
- só, bors és szerecsendió

Elkészítés

- A hozzávalókat megfelelő edénybe tesszük, és a krumplinyomó feltéttel kb. 1 perc alatt összedolgozzuk.
- Végül sóval, borssal és szerecsendióval ízesítjük.

Alkalmazási példák

Vegye figyelembe a táblázatokban szereplő adatokat és értékeket.

Mixelőszár

Minden használat után hagyja lehűlni a készüléket szobahőmérsékletre.

→ Ábra **47**

Univerzális aprító és habverő

→ Ábra **48**

A tisztítás áttekintése

Használat után azonnal tisztítsa meg az összes alkatrészt, hogy az ételmaradványok ne száradjanak rájuk.

Tisztítsa meg az egyes alkatrészeket a táblázatban leírtaknak megfelelően.

→ Ábra **49**

Krumplinyomó feltét tisztítása

A különösen alapos tisztításhoz vegye le a krumplinyomó lapátot.

→ Ábra **50** - **53**

Zavarok elhárítása

A készülék a feldolgozás közben ki- kapcsol (csak 800-1200 wattos modellek esetén).

A túlterhelés elleni védelem mostantól aktív.

- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és a készüléket kb. 1 órán át hagyja hűlni, hogy a túlterhelés elleni védelem deaktiválódjék.

Megjegyzés: Ha az üzemzavar nem szüntethető meg, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálatához.

A régi készülék ártalmatlanítása

- Környezetkímélő módon ártalmatlanítsa a készüléket.

Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

Vevőszolgálat

Az Ön országában érvényes garancia időtartamáról és garanciális feltételekről a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül, vevőszolgálatunktól, kereskedőjénél vagy weboldalunkról szerezhetsz részletes információkat.

A vevőszolgálat elérhetőségét a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül tekintheti meg.

A(z) (EU) 2023/826 rendelet szerinti információkat online a www.bosch-home.com címen, készüléke termékoldalán és szervizoldalán a használati útmutatók és kiegészítő dokumentumok között találja.



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by alternating solid and dashed lines.

[illegible]



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com

A Bosch Company



8001267321 (050714)

hu